

## Nah und fern

### Saskatoon, Sask.

Am Mittwoch, den 7. November, feierte der Deutsche Club „Concordia“ sein erstes Winterfest. Nach zahlreichem Besuch in den Festräumen des Hotel Concordia Hotel zu Sammengekommen und man möchte fast sagen, im trauten Kreise verlebten die Verammelten vergnügten Stunden. Das Festkomitee hat seine Aufgabe glänzend gelöst und ihm gebührt der erste Dank. Das Programm war mit viel Sorgfalt zusammengestellt und die musikalischen und gefanglichen Darbietungen des ersten Teiles gaben dem Abend erst ein recht deutsches Gepräge. Gedankt sei allen Mitwirkenden, besonders Frau Reinhard, die einzelne deutsche Gesangsstücke in formvollendeter Weise zum Vortrag brachte. Neben dem Festkomitee ernteten ebenfalls die Damen Fräulein Ganselmann und Fräulein Wittmann, die jugendlichen Künstlerinnen des Vereins. — Im zweiten Teil war den Tänzern und Tänzern das Feld freigegeben. Im lustigen Tücheltanz drehten sich die Paare, jung und alt, nach den Klängen der Musik und fegten einen edlen deutschen Walzer tanzte man mit der besten Begleitung wie die modernen Tänze. Die Stunden vergingen in edler deutscher Fröhlichkeit, und als in später Nachtstunde die Zeit zur Heimkehr gekommen war, sah man auf allen Gesichtern die größte Zufriedenheit, und das Verlangen nach einer baldigen Wiederholung wurde laut.

Am Freitag, den 9. November, verammelten sich die Mitglieder des Deutschen Clubs zur Monatsversammlung im Baldwin-Hotel. Herr Gursch begrüßte die Anwesenden und dankte dem Festkomitee für seine Arbeit.

### Erneuern Sie Ihre alle Fassung für Ihren Diamanten

und er wird schöner aussehen und Sie werden Ihres Schatzes auch sicherer sein.

Die ganze Sache zu \$10.00 irgend eine Farbe Orange Blauem Trauringe.

Geiratigten werden ausgehelt.

**M. G. HOWE**  
1750 Scott St. Regina, Sask.

beist. Herr Ganselmann legte den Kassenbericht über die Verammlung vor, der einstimmig genehmigt wurde. Zum neuen Schriftführer wurde Herr Strach gewählt. Aufgenommen wurden ein neues Mitglied. Am 19. Dezember soll die diesjährige Weihnachtsfeier stattfinden, die Vorbereitungen soll ein erweitertes Komitee sofort in Angriff nehmen. Aus Mitgliederfreier wurde das Verlangen nach einer Gelangabteilung geäußert, und mehrere Mitglieder haben sich schon bei Herrn Reinhard gemeldet; hoffentlich werden im Laufe der Zeit noch viele Anmeldungen eingehen. Es ist leider noch nicht gelungen, ein zum Klubhaus geeignetes Gebäude zu finden, doch soll möglichst noch in diesem Winter der Klub sein eigenes Heim haben.

Ein größeres Unglück wurde am Freitag durch das taktfrächtige und entschlossene Eingreifen eines deutschen Einmünderers auf der Second Avenue verhindert. In rasendem Tempo laufte ein führerloses Vierdegepann die Straße herunter, zwei Räder des Wagens waren schon abgelaufen, so daß der Wagen hin und herleiterte. Dem jungen Deutschen gelang es, die Räder zu ergreifen und die Tiere zum Stillstand zu bringen.

### Vibank, Sask.

Sonntag, den 28. Oktober, fand die Jahresversammlung der St. Pauls-Ortsgruppe des Volksvereins in der Pfarrhalle statt. Es wurde ein kleiner Ueberblick über die Jahresarbeit gegeben, aus der besonders die Arbeit für die Einwanderung hervorgehoben ist. Es kamen im Laufe des Jahres über hundert neue Einwanderer in Vibank an, die zum Teil noch hier sind; andere waren nur vorübergehend da. Nach dem geschäftlichen Teil wurden die Beamten für das kommende Jahr gewählt und zwar: Godwin Parerter Schorr, Ehrenpräsident; Herr Peter Kleiner, erster Vorsitzender; Herr Dr. Guntman, zweiter Vorsitzender; Herr J. Kolodius, Schriftführer; Schatzmeister; die Herren C. Lorenz und Ben. Des. Melvoren. Nach der Wahl nahm der neue Vorsitzende seinen Platz ein und erklarte die Mitglieder, etwas mehr Enthusiasmus für den Verein zu zeigen und der Verammelungen besser beizumohnen. Dr. Guntman leitete an der Schlußfeier, sollte die Krankheit nicht nachlassen, dann werde er ein Rezept mit Zypressenblätter verordnen, um die Krankheit zu vertreiben. Während der Diskussion kam auch die Frage wegen des nächsten Distriktschulstichtags auf, doch wurde die weitere Bepredung darüber wegen Abwesenheit des Herrn Parerter bis zur nächsten Verammlung verschoben.

## NEELY & KINSELLA

308 Westman Chambers.

Phone 6555.

\$850—3 Zimmer, Toronto St.  
\$150 bar Anzahlung.  
\$2200—6 Zimmer, Ottawa St.  
\$300 bar Anzahlung.  
\$4300—Semi-Bungalow, jedes Zimmer, Doppel-Garage, halbes St. Boden mit Baumen und Boden bepflanzt. Beide Zahlungsbedingungen an gutliehender Unterlehen.  
\$5300—5 Zimmer Bungalow, Ottawa St. Große Veranda. Dies ist ein „Dandy“ \$1000 Baranzahlung.  
\$5000—5 Zimmer Bungalow, St. John St. Sehr hübsches Heim für jemand.  
\$7500—10 Zimmer, Oster St. Bedingungen arrangiert.

Wir haben Stadt- und Farm-eigentum zu verkaufen oder zu veranlagen.  
Office abends geöffnet.

Geldsache-Gelegenheiten.

Wir haben einen guten Kauf im Eisenwarengeschäft, wie auch mit der International Harvester und John Deere Plow Co., Agenturen; Gasolin- und Gel-Stationen, in guter Stadt.

Nähere Einzelheiten erhältlich in unserer Office.  
308 Westman Chambers.  
Regina.

### Meyronne, Sask.

Ein ideales Herbstwetter hat es ermöglicht, daß die Weizenfelder verhältnismäßig rasch geerntet wurden, trotz der Unannehmlichkeiten, die dieses Jahr zu bewältigen war. Die Erträge waren reichlich und sehr zufriedenstellend, was Quantität anbetrifft, aber ein früher Frost hat auch hier die Qualität sehr geschädigt. Dazu kommt ein noch nie dagewesenes schlechtes Gradieren, sowie Mangel an Getreide, zu den schlechten Preisen der niedrigen Grade, aus denen man in Europa, wie wir hören, ein ganz vorzügliches Weizen herstellt, gefolgt sich noch die schlechte Verkaufsgelegenheit. Also trotz der guten Ernte keine rosen Ausfichten.

Noch einige sehr warme Tage, wie wir bis jetzt hatten, und die Anzeichen an den Bäumen werden aufbrechen und nochmals Blätter bekommen. Infolge Trockenheit des Bodens kann der Farmer keine Verarbeiten tun und wird nächstes Frühjahr die Feldarbeit mitunter an Grundsicherheit etwas mangeln.

Unsere St. Elizabeth-Wittion, 12 Meilen westlich von Gravelbourg, die längere Zeit nebst den zwei anderen Wittionen Gooding und Dodgeville ohne Zerstörung war, wird seit einiger Zeit von Godwin Herrn Reinhard, früher Cu-Apelle, verleben.

Unsere im Jahre 1927 neu erbaute schöne Kirche scheint auch den Eifer der

Gemeindemitglieder etwas aufzufrischen; so wurde am 28. Oktober der Vorschlag gemacht, durch Gründung eines Volksvereins die Männer etwas näher zusammenzubringen, und eine schöne Anzahl haben bereits unterschrieben. Die wirkliche Gründung dürfte bald erfolgen.

Nun wollten unsere Frauen im Eifer auch nicht zurückbleiben und sammelten sich in einem Klubverein; die Frauen sind den Männern bereits voraus, indem sie schon tüchtig arbeiten, während letztere noch zögern.

Am 25. November soll in der Kalk-Schule ein Bazar zum Beinen der Kirchengemeinde abgehalten werden. Viele wertvolle Gaben sind bereits eingegangen und alles deutet auf guten Erfolg. Jedermann ist freundlich eingeladen und herzlich willkommen.

Fräulein Mary Elinor Große aus Dodgeville und Herr Anton Mann aus Gooding wurden in der katholischen St. Mathiaskirche in Dodgeville von Godwin Herrn Reinhard getraut. (Wir gratulieren.)



### Dank für Abkiesfeier

Eine der schönsten Abkiesfeiern wurde mir zu Ehren vom Deutsch-Canadischen Verband am Sonntag, den 28. Okt. im Metropole Hotel veranstaltet. Niemals werde ich die Stunden in meinem Leben vergessen. Selbst familiäre Anwesenheiten waren überaus viel von dieser Feier, denn es hat sich gezeigt, wie man ihren alten Präsidenten geehrt hat.

Ich lagte herzlichen Dank der Frau enortsgruppe, die sich alle mögliche Mühe gegeben hat, um etwas Gutes auf die so wundervoll gezeigten Tische zu bringen, an Eilen wie an Trinken. Die Feier wurde noch veredelt durch die Gegenwart von Bürgermeistern Weira und des Ministers Don. Dr. J. W. Ulrich. Auch danke ich den auswartigen Herren, die es sich nicht nehmen ließen, aus der Provinz nach Regina zu kommen und mit der Ehre zu erweisen. Es war ein Fest der rechten Brüderlichkeit, wie es sich in einem Verein gehört. Herzlichen Dank der Generalleitung für das schöne Geschenk, das mir überreicht worden ist. Ich möchte noch einmal betonen, daß Frauen und Männer ihr Bestmöglichstes getan haben, die Feier zu einem großartigen Abschlus zu führen. Von Herzen lade ich allen Beteiligten meinen innigsten Dank, allen ohne Ausnahme, und wünsche dem Saskatchewan-Verband nicht nur in Regina, sondern in der ganzen Provinz Blüten und Gedeihen, rufe allen ein herzliches Gedeihen zu und so Gott will, auf ein Wiedersehen.

Theodor Schmitz,  
Ehrenpräsident des Deutsch-Canadischen Verbandes.

Derenortsgruppe Regina  
Die Verammlung vom 7. Nov. wurde vom ersten Vorsitzenden Herrn George Kiffel geleitet. Der Schatzmeister Herr S. A. Barthel berichtete über den Kassenbestand sowie über das am 28. Oktober abgehaltene Bankett.

Auf das an den „Graf Zeppelin“ gefandte Glückwunschtelegramm erhielt unsere Ortsgruppe folgende Antwort:

„Graf Zeppelin“,  
Naval Air Station  
Rafschurh, N.S.

Für Ihre freundlichen Heilen und Glückwünsche zur Atlantikfahrt des Luftschiffes „Graf Zeppelin“ spreche ich zugleich im Namen der Besatzung Ihnen meinen allerherzlichsten Dank aus.

Dr. Hugo Edener.

Es wurde beschlossen, am 4. und 5. Dezember einen Bazar im Metropole Hotel abzuhalten, von dessen Erlös ein Teil für die Weihnachtshilfe der Kinder verwendet werden soll. Herr J. DeStein als Präsident des neugegründeten Dramatischen Clubs gab bekannt, daß dieser beabsichtige, einmal im Monat eine Theateraufführung zu geben. Von dem Ueberflus desselben sollen 60% für den Bau einer Halle gehen. Mitglieder des Dramatischen Clubs können nur solche werden, die auch Mitglieder der Ortsgruppe sind. Der jährliche Beitrag beträgt 50c.

Auch unser Gelangverein „Concordia“ wird, wie uns Herr Hans Schumacher berichtet, jetzt ernstlich an Lieben gehen, damit auch sie mit einem Erfolg an die Öffentlichkeit treten können.

Herr Anton Ritter sprach über die vom Volksverein ins Leben gerufene Deutsche Schule und über deren glänzenden Erfolg.

Herr Otto Gähnel, Präsident der Regina Offend-Steuerzahler, machte die Verammlung darauf aufmerksam, daß am 19. November im Namen dieser Vereinigung ein Bankett mit Tanz in der Deutsch-Canadischen Clubhalle abgehalten werde. Jedermann sei herzlich willkommen.

Als neue Mitglieder wurden folgende Herren aufgenommen: Jos. Gerunter, Arthur Rauhans, Rud. Kirshenmann, Fred. Rothweiler, Alf. Riede, Jr. Will, A. Seig und Fr. Ja-

notta von Kennell. Angemeldet wurden die Herren Fr. Frisch, Joh. Zurovski, Chr. Riedert, John Janotta, Chr. Wagner, Carl Wagner (Kenell) und Fred. John Wang (Souten).

A. Molinnis,  
Schriftführer.

### Der Getreidemarkt.

Eine Wochenübersicht von Fris Bringmann, Geschäftsführer der No. 757 Grain Exchange, Winnipeg.

Die Weizenpreise sind in der vergangenen Woche hin und hergerannt, jedoch nur ein wenig herunter. Die vielen Wahlreden in den Vereinigten Staaten seitens derer Präsidentkandidaten hatten die Wirkung, daß die Preise in die Höhe gingen, jedoch nach der Wahl des republikanischen Präsidenten gingen die Preise unerwartet herunter, obgleich Verprechungen für Kornabbild gemacht worden waren von allen Seiten.

Aus allem diesen ist wohl zu erkennen, daß politische Manoeuvren auf den Markt in diesem Jahre keine große Wirkung ausüben, sondern daß die internationale Lage des Weltmarktes für Weizen eine größere Rolle spielt, nämlich die große Ernte in den Staaten und in Canada lassen es einfach nicht zu, daß die Preise viel überausgehen können, was ich in meinen früheren Berichten schon öfters betont habe. Außerdem erwartet man eine recht große Ernte in Australien und Argentinien, welche Länder in etwa einem Monat in Wettbewerb treten mit amerikanischen Weizen u. wie gewöhnlich noch billiger verlaufen können als die Vereinigten Staaten und Canada und obendrein noch Waren gegen Weizen umtauschen, während Canada (Wohl von den europäischen Ländern verlangt jedoch in letztentlicher Weise fertige Waren von England oder Amerika bezieht).

Ja, was auch, daß die Qualität canadischen Weizens viel zu wünschen übrig läßt, jedoch sind die Grade 4, 5 und 6 Weizen in diesem Jahre sehr gut geeignet für Mählwecke und faust Europa große Mengen dieser Sorten und zu niedrigen Preisen, was man den importierenden Ländern nicht übel nehmen kann, denn als Europa jahrelang recht teure Preise zahlen mußte, obwohl das Geld knapp und der Hunger groß war, hat man nie gefragt, ob Europa hohe Preise zahlen konnte. Leider muß ich gestehen, daß die Farmer des Westens bei solch schlechten Ernten und solch niedrigen Preisen nicht vorwärtskommen können.

Nach Schluß der Schiffahrt werden alle Elevatoren an den Großen Seen überrollt sein, sodas Farmer später nicht mehr Waggons bekommen können, um Getreide zu verladen, und late ich noch einmal Getreide vor Schluß der Schiffahrt in St. William oder Port Arthur zu haben, da die Preise bis dahin wohl noch auf den bisherigen Quotationen bleiben werden, nachher jedoch ist nicht vorauszu-sehen, wie niedrig die Preise geben werden, wenn der Weizen von Australien und Argentinien auf den Markt kommt.

Die Nachfrage nach Hafer, Gerste und Roggen war eine ziemlich gute, ebenso zeigte die Schmelzhäfen mehr Interesse für Flachsamen.

J. Bringmann, Geschäftsführer.

**SYDNEY'S SUPER VOLCANO SMOKE CAPSULES**

**fanget die Dache auf leichte Weise! Macht großes Geld!**

Enden's Super Volcano Rauchkapseln.

Wandelt die Tiere aus mit Enden's Super Volcano Rauchkapseln, 18 in einem Paket. Sie erzeugen einen mächtigen „Smoke Gas“, welcher die Tiere schnell beunruhigt.

No. 5524—Preis \$1.00, 3 Pakete \$2.50. — Post bezahlt.

Diese Anzeige, Abdruck von drei Seiten beiliegend, berechtigt Sie zu einem edlen Gille-Häuserzeug mit Schneide, absolut frei.

**SYDNEY I. ROBINSON, Far Exchange Building, REGINA, SASK.**

late ich noch einmal Getreide vor Schluß der Schiffahrt in St. William oder Port Arthur zu haben, da die Preise bis dahin wohl noch auf den bisherigen Quotationen bleiben werden, nachher jedoch ist nicht vorauszu-sehen, wie niedrig die Preise geben werden, wenn der Weizen von Australien und Argentinien auf den Markt kommt.

Die Nachfrage nach Hafer, Gerste und Roggen war eine ziemlich gute, ebenso zeigte die Schmelzhäfen mehr Interesse für Flachsamen.

J. Bringmann, Geschäftsführer.

**Senden**

Sie Ihre Frachtbrieft nach dem Verladen Ihres Getreides an die Getreide-Kommissions-Firma

**Robert McInnes & Co., Ltd.**

745—757 Grain Exchange, Winnipeg.

Zuverlässig, prompt, unter Regierungen - Bond und -Lizenz. Vorlauf auf Ihre Frachtbrieft. Wir beorgen auch Ihre Options-geschäfte, Marktberichte, Marktberichte oder sonstige Auskunft auf Wunsch.

Mit deutschem Gruß,  
Fris Bringmann, Geschäftsführer

**Deutschsprechender Arzt in Gravelbourg, Sask.**

**Dr. L. JORDANI**

Studierte Medizin in Berlin und Paris.

Empfiehlt sich der deutschsprechenden Bevölkerung von Gravelbourg und Umgebung.

**Neu! Ortofonie Victory Neu!**

**Größter Schlager der Saison!**

Unübertrefflich! Noch nie dagewesen! — Unübertrefflich in klarem, reinem Ton; sehr laut. Unübertrefflich in Preis! Unübertrefflich in Schönheit und Ansehen. Unübertrefflich in allem sind unsere neuesten Sprechmaschinen, die wir hier unseren deutschen Freunden offerieren zum Vergnügen, Belehrung und, was die Hauptsache ist, um die alten, besten deutschen Vaterlandslieder zu hören auf einem der besten und billigsten Grammophone der Saison!

**Victory Gramophon No. 201**

ist ein Cabinet Saluh-Kasten, 38 Zoll hoch, 22 x 18 Zoll breit. Zwei Türen mit leicht polierten Füllungen, oben eine Verzierung, goldfarbenes, fein ausgeführtes Gitter. Zwei Etageren für Records unten angebracht. Veredelter, schlängelartiger Tonarm mit silberner Schallboje. Starker Doppelfeder-Motor. Das allerneueste ist: Unter dem Motor hat unsere Victory Sprechmaschine ein großes Radio-Horn angebracht, wie es bei Radios gebraucht wird. Mit 6 doppelseitigen 10 Zoll breiten Records frei. Der Preis ist nur **\$74.75**

Jeder, der bei uns dieses Grammophon kauft, ist höchst zufrieden. Warum? Weil wir denselben so billig verkaufen und er so sein wird, daß Jedermann kann, wenn er ihn spielen hört, so klar und deutlich vernimmt man jeden Ton. Wie natürlich! Jede Stimme, jedes Instrument kann man vernehmen; es hört sich an, als wenn der Sänger oder die Kapelle im Hause bei Euch säße. Das ist unser neuestes Grammophon!

**Bestellen Sie noch heute!**

Sendet nur eine Anzahlung von \$4.75, den Rest bezahlt nach Erhalt. Jedermann, der bei uns Records oder ein Grammophon kauft, bekommt ein Gelangbuch, worin deutsche Records enthalten sind, als freie Zugabe.

Hier einige Nummern aus unserem großen Lager deutscher Records:

|                                         |                                   |                                  |
|-----------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| 550663—Wehrheit, Freiheit, Recht.       | 550513—Ein Traum der Liebe, Walz. | 550553—Euch unsere Traub.        |
| 550913—Schwäbische Gedichte.            | 550523—Die feine Weisheit, Walz.  | 550563—Schwäbische Winterstapen. |
| 550633—Der erste Kuß-Walzer.            | 550533—Rastlos Walz'n, Walzer.    | 550573—Eigle, Walz.              |
| 5102—Frühling in Berlin.                | 550543—Herrn Walz'n.              | 550583—Sant Anna, Walzer.        |
| 5061—Erstbesung Johann, Walzer.         | 550553—Herrn Walz'n.              | 550593—Eigle, Walz.              |
| 551023—Weihnachtslieder.                | 550563—Herrn Walz'n.              | 550603—Eigle, Walz.              |
| 550803—Winteren ist trauernd im Garten. | 550573—Herrn Walz'n.              | 550613—Eigle, Walz.              |

Verlangt deutschen Record-Katalog und bestellt beim

**Deutsches Musik Haus**

1708 Rose Str. Regina, Sask. Phone 7521.

**Eine sehr wunderbare Herabsetzung**

Von heute ab gültig.

**WHIPPET**

Fours und Sixes.

Alle sind nagelneue Cars, und gangbare Modelle in diesem

**Rasenden AUSVERKAUF**

**\$100 \$150**

**Ermäßigung**

in Abkiesungs-Preisen von allen Whippet Vier- und Sechs-Zylinder Modellen augenblicklich auf Lager mit Ausnahme von Whippet Sechs Zylinder Cabriolet Coupe.

**Ermäßigung**

in Abkiesungs-Preisen von allen Whippet Sechs Zylinder Cabriolet Coupes gegenwärtig zum Verkauf in unserem Lager.

Alle Cars sind ausgerüstet mit Front Bumper, Rear Bumperettes, Extra Tire und Tube, Tire Cover, Near-view Mirror und Stop Light. Kleine Anzahlung. Leichte Zahlungsbedingungen. Kommt frühzeitig für Auswahl von Modellen. Abends geöffnet.

**LOCKHART'S LIMITED**

**SHERWOOD BUILDING REGINA**

Mid-West Motors, Moose Jaw.  
B. H. Moore, Rouleau.  
A. J. E. Gilroy, Briercrest.